



Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/CN.6/1996/11  
27 February 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сороковая сессия

11-22 марта 1996 года

Пункт 3b предварительной повестки дня\*

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ОБЗОР УЧЕТА ГЕНДЕРНЫХ ВОПРОСОВ  
В ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Осуществление резолюции 50/166 Генеральной Ассамблеи о роли Фонда  
Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин  
в искоренении насилия в отношении женщин

Записка Генерального секретаря

В своей резолюции 50/166 о роли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин Генеральная Ассамблея просила Фонд включать в его очередные доклады информацию о его деятельности по искоренению насилия в отношении женщин и девочек и представлять такую информацию Комиссии по положению женщин и Комиссии по правам человека. Она просила также Фонд включать в его очередные доклады, в частности, информацию о создании целевого фонда в поддержку национальных, региональных и международных действий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин, и представлять такую информацию Комиссии по положению женщин и Комиссии по правам человека. Доклад Фонда, испрошенный Ассамблеей в вышеупомянутой резолюции, препровождается Комиссии по положению женщин в приложении к настоящей записке, подготовленном Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций.

\* E/CN.6/1996/1.

Приложение

РОЛЬ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ  
ЖЕНЩИН В ИСКОРЕНЕНИИ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Записка Администратора Программы развития  
Организации Объединенных Наций

Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций имеет честь препроводить Комиссии по положению женщин доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, испрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/166.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 6	3
I. РОЛЬ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН В ИСКОРЕНЕНИИ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН . . . . .	7 - 12	5
II. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ШАГИ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ АДМИНИСТРАТОРОМ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗОЛЮЦИИ 50/166 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	13 - 14	14

## ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 50/166 Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила Пекинскую декларацию и Платформу действий 1/, согласованные на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года, которые содержат призыв к предупреждению и искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек. В этой же резолюции Ассамблея сослалась на свои резолюции 48/104, провозглашающую Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, и резолюцию 48/107, в которой она вновь подтвердила стимулирующую роль, которую Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) играет в содействии усилиям правительств и неправительственных организаций, предпринимаемым в целях поддержки мероприятий новаторского характера, которые непосредственно направлены на удовлетворение интересов и расширение возможностей женщин. В своей резолюции 50/166 Ассамблея настоятельно призвала также правительства выделять достаточные средства для проведения мероприятий, связанных с искоренением насилия в отношении женщин, включая ресурсы на цели осуществления планов действий на всех соответствующих уровнях, как это предлагается в пункте 124<sup>р</sup> Платформы действий.

2. Генеральная Ассамблея в пункте 1 своей резолюции 50/166 подтвердила свою высокую оценку пропагандистских инициатив ЮНИФЕМ, в том числе его вклад в мероприятия по осуществлению Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года 2/, и участие в них, в частности в том, что касается усилий по борьбе с насилием в отношении женщин.

3. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/166 просила Фонд как один из оперативных органов Организации Объединенных Наций учитывать необходимость укрепления его деятельности по искоренению насилия в отношении женщин в рамках общесистемных усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций для достижения этой цели, в соответствии с мерами, изложенными в Пекинской декларации и Платформе действий и в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, уделяя при этом основное внимание проводимым мероприятиям, особенно на национальном и общинном уровнях.

4. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея просила также Фонд при проведении любых соответствующих мероприятий тесно сотрудничать с компетентными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом по улучшению положения женщин, Специальным докладчиком по вопросам насилия в отношении женщин Комиссии по правам человека, Центром по правам человека, Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), и включать в его очередные доклады информацию о его деятельности по искоренению насилия в отношении женщин, а также предоставлять такую информацию Комиссии по положению женщин и Комиссии по правам человека.

5. Также в своей резолюции 50/166 Генеральная Ассамблея просила Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в консультации с Генеральным секретарем и компетентными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность учреждения целевого фонда в рамках существующего мандата, структуры и управления ЮНИФЕМ в поддержку национальных, региональных и международных действий, включая действия, предпринимаемые правительствами и неправительственными организациями в целях искоренения насилия в отношении женщин.

6. В настоящем первоначальном докладе содержится краткая информация об осуществляемой ЮНИФЕМ деятельности по искоренению насилия в отношении женщин и до сведения Комиссии

по положению женщин и Комиссии по правам человека доводится намерение Администратора ПРООН начать необходимые консультации, как об этом просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/166.

## Г. РОЛЬ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН В ИСКОРЕНЕНИИ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

7. В 1991 году ЮНИФЕМ подготовил программный документ, озаглавленный "Насилие в отношении женщин: препятствие на пути развития", по вопросу о насилии в отношении женщин и о его негативных последствиях для вовлечения женщин в процесс развития. На основе информации, полученной от сотрудников, работающих на местах, в документе обсуждается вопрос о минимальной действенности проектов в области развития в тех случаях, когда вопрос о насилии в отношении женщин игнорируется, и даются подробные рекомендации по исправлению сложившейся ситуации. Этот документ был представлен на тридцатой сессии Консультативного комитета ЮНИФЕМ, участники которой рекомендовали ЮНИФЕМ принять конкретные ответные меры, которые могли бы служить образцом для подражания и которые можно было бы включить в основную деятельность, и осуществлять пропагандистскую деятельность и повышение информированности на различных уровнях в рамках мероприятий самого ЮНИФЕМ и системы Организации Объединенных Наций по борьбе с насилием в отношении женщин как одним из препятствий на пути развития, а также согласились с тем, что в качестве альтернативной меры ЮНИФЕМ мог бы финансировать такие мероприятия из средств целевого подфонда. Впоследствии этот Программный документ был опубликован под названием "Battered Dreams: Violence Against Women, An Obstacle to Development" ("Попранные мечты: насилие в отношении женщин, препятствие на пути развития") 3/.

8. Публикация документа "Попранные мечты" совпала с ростом уровня осознания международным сообществом, а также другими органами и подразделениями Организации Объединенных Наций масштабов и глубины распространения этого явления, а также необходимости принятия мер новаторского характера в ответ на разрушительные последствия насилия по признаку пола в отношении женщин.

9. Играя стимулирующую роль в решении вопросов, представляющих интерес для женщин, в рамках системы Организации Объединенных Наций, ЮНИФЕМ выступил в поддержку новаторских инициатив, демонстрирующих эффективные альтернативные пути развития и способствующих созданию условий для проведения более конструктивной в гендерном отношении политики. С учетом потребностей, определенных женщинами, ЮНИФЕМ при разработке своих программ все шире применял подход, в соответствии с которым достижение цели устойчивого развития людских ресурсов рассматривается как один из основополагающих аспектов прав человека и который позволяет последовательно увязывать вопросы прав человека женщин, особенно насилие по признаку пола, с процессом развития. ЮНИФЕМ успешно применял такой подход для установления диалога между неправительственными организациями, международными организациями и представителями правительств, занимающимися вопросами насилия в отношении женщин и прав человека женщин, способствуя тем самым более прочной увязке инициатив в области макрополитики с мероприятиями в рамках микропрограмм.

10. ЮНИФЕМ играл важную роль в содействии учету требований женщин о том, чтобы насилие в отношении женщин получило отражение в международной повестке дня, в рамках процесса подготовки к Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году. С этой целью до проведения Конференции ЮНИФЕМ вместе с правительством

Нидерландов и Институтом Север-Юг организовал семинар на тему "Время перемен: международные стратегии по искоренению насилия в отношении женщин". Фонд обеспечил также участие в работе Конференции более 60 поборников прав женщин. На самой Конференции ЮНИФЕМ организовал выступления в глобальном трибунале 15 человек, сообщивших о случаях нарушения прав человека женщин.

11. Деятельность ЮНИФЕМ в области прав человека, в частности насилия в отношении женщин, встретила широкую поддержку со стороны низовых организаций, учреждений-партнеров, Консультативного комитета Фонда и международных правозащитных организаций в целом и привела к разработке в ЮНИФЕМ программы по правам человека женщин. Роль ЮНИФЕМ в реализации прав человека женщин получила четкое признание в пункте 37 раздела II.B.3 Венской декларации и Программы действий, в котором подчеркивается, что вопросы равного положения женщин и прав человека женщин должны стать одним из основных направлений деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, а также в пункте 231g раздела I главы IV Платформы действий, где говорится о необходимости сотрудничества и координации между различными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека женщин.

12. В своей деятельности в области прав человека ЮНИФЕМ выделил тему насилия в отношении женщин в качестве одного из ключевых компонентов своей работы. Программа по правам человека женщин оказала помощь в работе Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросам насилия в отношении женщин, его причинам и последствиям; способствовала проведению глобальной кампании в защиту прав человека женщин - неправительственной инициативы, которая предусматривает ведение учета трибуналами, созданными в соответствии с этой инициативой на глобальных форумах, случаев насилия в отношении женщин как нарушений прав человека женщин - путем оказания содействия проводившимся в рамках кампании агитационным мероприятиям и мерам. В Пекине ЮНИФЕМ оказал помощь в развертывании Всемирной кампании за искоренение насилия в отношении женщин, заострив внимание на насущной необходимости осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и оказав поддержку работе Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин Комиссии по правам человека.

#### II. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ШАГИ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ АДМИНИСТРАТОРОМ ПРОГРАММЫ

##### РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗОЛЮЦИИ 50/166 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

13. Во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 50/166, Администратор начнет процесс консультаций и будет информировать Комиссию по положению женщин и Комиссию по правам человека о ходе этого процесса.

14. Кроме того, ЮНИФЕМ обратился к своим сотрудникам на местах с просьбой собирать у правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами насилия в отношении женщин, информацию о тех мероприятиях, осуществление которых позволяет добиваться значительного прогресса в деле искоренения насилия в отношении женщин.

Примечания

1/ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

2/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

3/ Нью-Йорк, ЮНИФЕМ, 1992 год. Опубликован на английском, испанском и французском языках.

-----